

Business Card

Translation experience

10 years of experience in translation

Services

Translation English into European Portuguese Editing, Reviewing and Proofreading

Chemistry and Chemical Industry
Computers (Hardware e Software)
Telecommunications
Occupational Safety & Health
Movie Translation and Subtitling
Commercial and Corporate Documents

Working languages

European Portuguese: Native language
English: Lived, until age 10, in an English-speaking country, Zimbabwe
Major in Chemistry (4th year) at a Canadian University
Certificate of Proficiency in English – University of Michigan, 1994
Certificate of Proficiency in English – University of Cambridge, 1999

Education

1999 York University, Toronto, Canada – Major: Chemistry (attendance until 4th year)
1986 High School Graduate, Braga, Portugal – Major: Natural Sciences

Computer education

1996 Supporting Windows 95 – 200 hours
1995 Microsoft Excel 5.0 – 18 hours
1994 Microsoft Access 2.0 – 50 hours
1994 Microsoft Office Applications (Word, Excel, Access) – 200 hours
1995 Relational Database Management Systems – 1200 hours

Computer and telecommunications facilities

MS Windows XP (SP2)
DVD-ROM / CD RW
MS Office 2000
HP Scanner and Printer
Broadband Internet

Postal Address

Rua D. Afonso Henriques, 3 – 1
2605-423 Casal de Cambra
PORTUGAL

Phones

Phone: +351 21 981 40 77
Mobile: +351 91 215 95 79

E-mail

alexandragouveia@sapo.pt
gouveia_alexandra@yahoo.com

Website

<http://alexandra.gouveia.tripod.com>